

Ad Completorium Rubrics 1960

[Compare](#)
[Sancta Missa](#)
6-12-2020
↓
□
↑
[Ordo](#)
[Options](#)

<p>Top Next <i>Incipit</i> <i>V.</i> Iube, Dómine, benedicere. <i>Benedictio.</i> Noctem quietam et finem perféctum concédát nobis Dóminus omnípotens. Amen.</p>	<p><i>Rito de entrada</i> <i>V.</i> Dignate, Señor, dar tu bendición. Bendición. El Señor todopoderoso nos conceda una noche tranquila y una muerte santa. Amén.</p>
<p>Top Next <i>Lectio brevis</i> <i>1 Pet 5:8-9</i> <i>F</i>ratres: Sobrii estóte, et vigiláte: quia adversárius vester diábolus tamquam leo rúgiens circuit, quærens quem devoret: cui resístite fortes in fide. <i>V.</i> Tu autem, Dómine, miserére nobis. <i>R.</i> Deo grátias.</p>	<p><i>Lectura breve</i> <i>1 Pe 5, 8-9</i> Hermanos, sed sobrios, estad despiertos, porque vuestro enemigo el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle firmes en la fe. <i>V.</i> Tú, Señor, ten piedad de nosotros. <i>R.</i> Demos gracias a Dios.</p>
<p>Top Next <i>V.</i> Adiutoriúm nóstrum ✠ in nómine Dómini. <i>R.</i> Qui fecit cælum et terram.</p>	<p><i>V.</i> Nuestro auxilio ✠ es el nombre del Señor. <i>R.</i> Que hizo el cielo y la tierra.</p>
<p>Top Next <i>Examen conscientiae vel Pater Noster totum secreto.</i> <i>P</i>ater noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie: et dimítte nobis debíta nostra, sicut et nos dimítimus debítóribus nostris: et ne nos indúcas in tentatiónem: sed líbera nos a malo. Amen.</p>	<p><i>Examen de conciencia o Padre nuestro en silencio.</i> <i>P</i>adre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga a nosotros tu reino, hágase tu voluntad así en la tierra como en el cielo. El pan nuestro de cada día dánosle hoy; perdónanos nuestras deudas, así como nosotros perdonamos a nuestros deudores, y no nos dejes caer en la tentación, mas líbranos del mal. Amén.</p>
<p>Top Next <i>C</i>onfíteor Deo omnipoténti, beáte Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Ioánni Bapfstæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, et ómnibus Sanctis, quia peccávi nimis, cogitatióne, verbo et ópere: <i>percuiti sibi pectus</i> mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaëlem Archángelum, beátum Ioánnem Bapfstam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum. <i>M</i>isereátur nostri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérnam. Amen. <i>I</i>ndulgéntiam, ✠ absolutiõem et remissiõem peccatórum nostrórum tribuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus. Amen.</p>	<p><i>Y</i>o, pecador, me confieso a Dios todopoderoso, a la bienaventurada siempre Virgen María, al bienaventurado San Miguel Arcángel, al bienaventurado San Juan Bautista, a los bienaventurados apóstoles Pedro y Pablo, a todos los santos (y a vosotros hermanos o a vos, Padre), que pequé gravemente con el pensamiento, palabra y obra <i>se golpea el pecho tres veces</i>, por mi culpa, por mi culpa, por mi grandísima culpa; por tanto, ruego a la bienaventurada siempre Virgen María, al bienaventurado San Miguel Arcángel, al bienaventurado San Juan Bautista, a los santos Apóstoles Pedro y Pablo, a todos los santos (y vosotros hermanos o a vos, Padre), que roguéis por mí a Dios, nuestro Señor. <i>D</i>ios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados, y nos lleve a la vida eterna. Amén. <i>E</i>l Señor ✠ todopoderoso, rico en misericordia, nos conceda la indulgencia, absolución y remisión de nuestros pecados. Amén.</p>
<p>Top Next <i>V.</i> Convérte nos ✠ Deus, salutáris noster. <i>R.</i> Et avérte iram tuam a nobis. <i>V.</i> Deus ✠ in adiutoriúm meum inténde. <i>R.</i> Dómine, ad adiuvándum me festína. <i>V.</i> Glória Patri, et Filio, * et Spíritui Sancto. <i>R.</i> Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen. <i>A</i>llelúia.</p>	<p><i>V.</i> Conviértenos, ✠ oh Dios, Salvador nuestro. <i>R.</i> Cesa en tu rencor contra nosotros. <i>V.</i> Dios ✠ mío, ven en mi auxilio. <i>R.</i> Señor, date prisa en socorrerme. <i>V.</i> Gloria al Padre, al Hijo, * y al Espíritu Santo. <i>R.</i> Como era en el principio, ahora y siempre, * por los siglos de los siglos. Amén. <i>A</i>ieluya.</p>
<p>Top Next <i>Psalmi</i> {ex Psalterio secundum diem} <i>Ant.</i> Voce mea * ad Dóminum clamávi: neque obliviscétur miseréri Deus. <i>Psalmus 76(2-13)</i> [1] 76:2 Voce mea ad Dóminum clamávi: * voce mea ad Deum, et inténdit mihi. 76:3 In die tribulatiónis meæ Deum exquísivi, mánibus meis nocte contra eum: * et non sum decéptus. 76:4 Rénuít consolári ánima mea, * memor fui Dei, et delectátus sum, et exercitátus sum: et defécit spíritus meus. 76:5 Anticipavérunt vígílias óculi mei: * turbátus sum, et non sum locútus. 76:6 Cogitávi dies antíquos: * et annos ætérnos in mente hábui. 76:7 Et meditátus sum nocte cum corde meo, * et exercitábar, et scopébam spíritum meum. 76:8 Numquid in ætérnum próciét Deus: * aut non appónet ut complacítior sit adhuc? 76:9 Aut in finem misericórdiam suam abscondet, * a generatióne in generatióne? 76:10 Aut obliviscétur miseréri Deus? * aut continébit in ira sua misericórdias suas? 76:11 Et dixi: Nunc cœpi: * hæc mutatió dexterae Excelsi. 76:12 Memor fui óperum Dómini: * quia memor ero ab infírio mirabílium tuórum. 76:13 Et meditábor in ómnibus opéribus tuis: * et in adinventióriibus tuis exercébor. <i>V.</i> Glória Patri, et Filio, * et Spíritui Sancto. <i>R.</i> Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.</p>	<p><i>Salmos</i> {del Salterio del día correspondiente} <i>Ant.</i> Alzo mi voz * al Señor, clamando; Dios no se olvidará de compadecerme. <i>Salmo 76(2-13)</i> [1] 76:2 Alzo mi voz a Dios gritando, * alzo mi voz a Dios para que me oiga. 76:3 En mi angustia te busco, Señor mío; * de noche extendiendo las manos sin descanso, 76:4 Y mi alma rehúsa el consuelo. * Cuando me acuerdo de Dios, gimo, y meditando me siento desfallecer. 76:5 Sujetas los párpados de mis ojos, * y la agitación no me deja hablar. 76:6 Repaso los días antiguos. * recuerdo los años remotos; 76:7 De noche lo pienso en mis adentros, * y meditándolo me pregunto: 76:8 ¿Es que el Señor nos rechaza para siempre * y ya no volverá a favorecernos? 76:9 ¿Se ha agotado ya su misericordia, * se ha terminado para siempre su promesa? 76:10 ¿Es que Dios se ha olvidado de su bondad, * o la cólera cierra sus entrañas?» 76:11 Y me digo: «¿Qué pena la mía! * ¡Se ha cambiado la diestra del Altísimo!» 76:12 Recuerdo las proezas del Señor; * sí, recuerdo tus antiguos portentos, 76:13 Medito todas tus obras * y considero tus hazañas. <i>V.</i> Gloria al Padre, al Hijo, * y al Espíritu Santo. <i>R.</i> Como era en el principio, ahora y siempre, * por los siglos de los siglos. Amén.</p>
<p>Top Next <i>Psalmus 76(14-21)</i> [2] 76:14 Deus, in sancto via tua: quis Deus magnus sicut Deus noster? * tu es Deus qui facis mirabília. 76:15 Notam fecísti in pópulis virtútem tuam: * redemísti in bráccio tuo pópulum tuum, filios Iacob et Ioseph. 76:17 Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt te aquæ: * et timuérunt, et turbáte sunt abyssi. 76:18 Multitúdo sónitus aquárum: * vocem dedérunt nubes. 76:18 Étenim sagítte tuæ tránsunt: * vox tonítui tui in rota. 76:19 Illuxérunt coruscatiónes tuæ orbi terræ: * commóta est, et contrémuit terra. 76:20 In mari via tua, et sémitæ tuæ in aquis multis: * et vestígia tua non cognoscéntur. 76:21 Deduxísti sicut oves pópulum tuum, * in manu Móysi et Aaron. <i>V.</i> Glória Patri, et Filio, * et Spíritui Sancto. <i>R.</i> Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.</p>	<p><i>Salmo 76(14-21)</i> [2] 76:14 Dios mío, tus caminos son santos: ¿qué dios es grande como nuestro Dios? * Tú, oh Dios, haciendo maravillas, 76:15 Mostraste tu poder a los pueblos; * con tu brazo rescataste a tu pueblo, a los hijos de Jacob y de José. 76:17 Te vio el mar, oh Dios, te vio el mar * y tembló, las olas se estremecieron. 76:18 Las nubes descargaban sus aguas, * retumbaban los nubarrones, 76:18 Tus saetas zigzagueaban. * Rodaba el estruendo de tu trueno, 76:19 Los relámpagos deslumbaban el orbe, * la tierra retembló estremecida. 76:20 Tú te abriste camino por las aguas, un vado por las aguas caudalosas, * y no quedaba rastro de tus huellas: 76:21 Mientras guiabas a tu pueblo, como a un rebaño, * por la mano de Moisés y de Aarón. <i>V.</i> Gloria al Padre, al Hijo, * y al Espíritu Santo. <i>R.</i> Como era en el principio, ahora y siempre, * por los siglos de los siglos. Amén.</p>
<p>Top Next <i>Psalmus 85</i> [3] 85:1 Inclína, Dómine, aurem tuam, et exáudi me: * quóniam inops, et pauper sum ego. 85:2 Custódi ánimam meam, quóniam sanctus sum: * salvum fac servum tuum, Deus meus, sperántem in te. 85:3 Miserére mei, Dómine, quóniam ad te clamávi tota die: * lætífica ánimam servi tui, quóniam ad te, Dómine, ánimam meam levávi. 85:5 Quóniam tu, Dómine, suávis, et mitis: * et multæ misericórdiæ ómnibus invocántibus te. 85:6 Áuribus pécipe, Dómine, oratiónem meam: * et inténde voci deprecatiónis meæ. 85:7 In die tribulatiónis meæ clamávi ad te: * quia exaudísti me. 85:8 Non est símilis tui in diis, Dómine: * et non est secúndum ópera tua. 85:9 Omnes gentes quascúmque fecísti, vénient, et adorábunt coram te, Dómine: * et glorificábunt nomen tuum. 85:10 Quóniam magnus es tu, et faciens mirabília: * tu es Deus solus. 85:11 Deduc me, Dómine, in via tua, et ingrédíar in veritaté tua: * lætétur cor meum ut timeat nomen tuum. 85:12 Confitébor tibi, Dómine, Deus meus, in toto corde meo, * et glorificábo nomen tuum in ætérnum: 85:13 Quia misericórdia tua magna est super me: * et eruísti ánimam meam ex inférno inferióri. 85:14 Deus, inquí insurrexérunt super me, et synagóga poténtium quæsiérunt ánimam meam: * et non proposuérunt te in conspéctu suo. 85:15 Et tu, Dómine, Deus miserátor et miséricors, * pátiens, et multæ misericórdiæ, et verax, 85:16 Réspice in me, et miserére mei, * da impérium tuum píero tuo: et salvum fac filium ancillæ tuæ. 85:17 Fac mecum signum in bonum, ut vídeant qui odérunt me, et confundántur: * quóniam tu, Dómine, adiuvísti me, et consolátus es me. <i>V.</i> Glória Patri, et Filio, * et Spíritui Sancto. <i>R.</i> Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.</p>	<p><i>Salmo 85</i> [3] 85:1 Inclina tu oído, Señor, escúchame, * que soy un pobre desamparado; 85:2 Protege mi vida, que soy un fiel tuyo; * salva a tu siervo, que confía en ti. 85:3 Tú eres mi Dios, piedad de mí, Señor, que a ti te estoy llamando todo el día: * alegre el alma de tu siervo, pues levanto mi alma hacia ti; 85:5 Porque Tú, Señor, eres bueno y clemente, * rico en misericordia con los que te invocan. 85:6 Señor, escucha mi oración, * atiende a la voz de mi súplica. 85:7 En el día del peligro te llamo, * y Tú me escuchas. 85:8 No tienes igual entre los dioses, Señor, * ni hay obras como las tuyas. 85:9 Todos los pueblos vendrán a postrarse en tu presencia, Señor; * bendecirán tu nombre: 85:10 «Grande eres Tú, y haces maravillas; * Tú eres el único Dios». 85:11 Enséñame, Señor, tu camino, para que siga tu verdad; * mantén mi corazón entero en el temor de tu nombre. 85:12 Te alabaré de todo corazón, Dios mío; * daré gloria a tu nombre por siempre. 85:13 Por tu gran piedad para conmigo, * porque me salvaste del abismo profundo. 85:14 Dios mío, unos soberbios se levantan contra mí, una banda de insolentes atenta contra mi vida, * sin tenerne en cuenta a ti. 85:15 Pero Tú, Señor, Dios clemente y misericordioso, * lento a la cólera, rico en piedad y leal, 85:16 Mírame, ten compasión de mí. * Da fuerza a tu siervo, salva al hijo de tu esclava; 85:17 Dame una señal propicia, que la vean mis adversarios y se avergüencen, * porque Tú, Señor, me ayudas y consuelas. <i>V.</i> Gloria al Padre, al Hijo, * y al Espíritu Santo. <i>R.</i> Como era en el principio, ahora y siempre, * por los siglos de los siglos. Amén.</p> <p><i>Ant.</i> Alzo mi voz al Señor, clamando; Dios no se olvidará de compadecerme.</p>
<p>Top Next <i>Hymnus</i> <i>T</i>e lucis ante términum, Rerum Créátor, póscimus, Ut pro tua cleméntia Sis præsul et custódia.</p> <p>Procul recédant sómnia, Et nóctium phantásmata; Hostémque nóstrum cómprime, Ne polluéantur córpora.</p> <p>* Præsta, Pater píssime, Patríque compar Únice, Cum Spíritui Paráclito Regnans per omne sæculum. Amen.</p>	<p><i>Hymnus</i> <i>A</i>ntes que la luz se oscurezca, te suplicamos, oh Creador del universo, que con tu clemencia nos protejas y nos guardes.</p> <p>Aleja de nosotros los sueños y los nocturnos fantasmas; refrena a nuestro enemigo; conserva castos nuestros cuerpos.</p> <p>* Concédenoslo, oh Padre misericordiosísimo, y Tú, el Unigénito igual al Padre, que, con el Espíritu consolador, vives y reinas por todos los siglos. Amén.</p>
<p>Top Next <i>Capitulum Responsorium Versus</i> <i>Ier 14:9</i> <i>T</i>u autem in nobis es, Dómine, et nomen sanctum tuum invocátum est super nos: ne derelinquas nos, Dómine, Deus noster. <i>R.</i> Deo grátias.</p> <p><i>R.br.</i> In manus tuas, Dómine, * Comméndo spíritum meum. <i>V.</i> In manus tuas, Dómine, * Comméndo spíritum meum. <i>R.</i> Redemísti nos, Dómine, Deus veritátis. <i>R.</i> Comméndo spíritum meum. <i>V.</i> Glória Patri, et Filio, * et Spíritui Sancto. <i>R.</i> In manus tuas, Dómine, * Comméndo spíritum meum.</p> <p><i>V.</i> Custódi nos, Dómine, ut pupíllam óculi. <i>R.</i> Sub umbra alárum tuárum prótege nos.</p>	<p><i>Chapter Responsory Verse</i> <i>Jer 14, 9</i> <i>T</i>ú estás con nosotros, Señor; sobre nosotros se ha invocado tu nombre: no nos abandones, Señor Dios nuestro. <i>R.</i> Demos gracias a Dios.</p> <p><i>R.br.</i> A tus manos, Señor, * encomiando mi espíritu. <i>V.</i> A tus manos, Señor, * encomiando mi espíritu. <i>R.</i> Tú, el Dios leal, nos librarás. <i>R.</i> Encomiando mi espíritu. <i>V.</i> Gloria al Padre, al Hijo, * y al Espíritu Santo. <i>R.</i> A tus manos, Señor, * encomiando mi espíritu.</p> <p><i>V.</i> Guárdanos, Señor, como a las niñas de tus ojos. <i>R.</i> A la sombra de tus alas, escóndenos.</p>
<p>Top Next <i>Canticum: Nunc dimittis</i> <i>Ant.</i> Salva nos, * Dómine, vigilántes, custódi nos dormiéntes; ut vigilémus cum Christo, et requiescámus in pace. <i>(Canticum Simeonis * Luc. 2:29-32)</i> 2:29 Nunc dimíttis ✠ servum tuum, Dómine, * secúndum verbum tuum in pace: 2:30 Quia vidérunt óculi mei * salutáre tuum, 2:31 Quod parásti * ante faciém ómnium populórum, 2:32 Lumen ad revelatiónem géntium, * et glóriam plebis tuæ Israël. <i>V.</i> Glória Patri, et Filio, * et Spíritui Sancto. <i>R.</i> Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen. <i>Ant.</i> Salva nos, * Dómine, vigilántes, custódi nos dormiéntes; ut vigilémus cum Christo, et requiescámus in pace.</p>	<p><i>Canticum: Nunc dimittis</i> <i>Ant.</i> Sálvanos, * Señor, despiertos, protégenos dormidos, para que velemos con Cristo, y descansemos en paz. <i>(Cántico de Simeón * Lc 2, 29-32)</i> 2:29 Ahora, Señor, ✠ según tu promesa, * puedes dejar a tu siervo irse en paz, 2:30 Porque mis ojos han visto * a tu Salvador, 2:31 A quien has presentado * ante todos los pueblos: 2:32 Luz para alumbrar a las naciones, * y gloria de tu pueblo de Israel. <i>V.</i> Gloria al Padre, al Hijo, * y al Espíritu Santo. <i>R.</i> Como era en el principio, ahora y siempre, * por los siglos de los siglos. Amén. <i>Ant.</i> Sálvanos, Señor, despiertos, protégenos dormidos, para que velemos con Cristo, y descansemos en paz.</p>
<p>Top Next <i>Oratio</i> <i>V.</i> Dómine, exáudi oratiónem meam. <i>R.</i> Et clamor meus ad te véniat. <i>O</i>rémus. <i>V</i>isita, quæsumus, Dómine, habitatiónem istam, et omnes insídias inimíci ab ea lónge repélle: Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; et benedictio tua sit super nos semper. <i>P</i>er Dóminum nostrum Iesum Christum, Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. <i>R.</i> Amen.</p>	<p><i>Oración</i> <i>V.</i> Señor, escucha nuestra oración. <i>R.</i> Y llegue a tí nuestro clamor. <i>O</i>remos. <i>V</i>isita, Señor, esta habitación: aleja de ella las insidias del enemigo; que tus ángeles santos habiten en ella y nos guarden en paz. <i>P</i>or nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, Dios, por todos los siglos de los siglos. <i>R.</i> Amén.</p>
<p>Top Next <i>Conclusio</i> <i>V.</i> Dómine, exáudi oratiónem meam. <i>R.</i> Et clamor meus ad te véniat. <i>V.</i> Benedicámus Dómino. <i>R.</i> Deo grátias. <i>Benedictio.</i> Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, ✠ Pater, et Filíus, et Spíritus Sanctus. <i>R.</i> Amen.</p>	<p><i>Conclusión</i> <i>V.</i> Señor, escucha nuestra oración. <i>R.</i> Y llegue a tí nuestro clamor. <i>V.</i> Bendigámos al Señor. <i>R.</i> Demos gracias a Dios. Bendición. Que nos bendiga y nos guarde el Señor omnipotente y misericordioso, ✠ Padre, Hijo y Espíritu Santo. <i>R.</i> Amén.</p>
<p>Top Next <i>Antiphona finalis B.M.V.</i> <i>S</i>alve, Regína, spes misericórdiæ; vita, dulcécdo et mater nóstra, sálve. Ad te clamámus exsélii Hevæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes In hac lacrimárum valle.</p> <p>Eia ergo, advocéata nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Iesum, benedíctum fructum ventris tui, nobis post hoc exsélium osténde. O clemens, o pia, o dulcis Virgo María.</p> <p><i>V.</i> Ora pro nobis, sancta Dei Génetríx. <i>R.</i> Ut digni efficiámur promissioníbus Christi.</p> <i>O</i> rémus. <i>O</i> mnípotens sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Filii tui habitáculum effíci mererétur, Spíritui Sancto cooperánte, præparásti: da, ut, cuius commémoratióne lætámur, eius pia intercessiõe, ab instántibus malis et a morte perpétua liberémur. Per eúndem Christum Dóminum nóstrum, Amen. <i>V.</i> Divínium auxiliúm ✠ máneat semper nobíscum. <i>R.</i> Amen.	<p><i>Antífona final de la Bienaventurada Virgen María</i> <i>S</i>alve, Reina y Esperanza de misericordia; vida, dulzura y madre nuestra; sálve. A ti llamamos los desterrados hijos de Eva; a ti suspiramos, gimiendo y llorando, en este valle de lágrimas.</p> <p>Ea, pues, Señora, abogada nuestra, vuelve a nosotros esos tus ojos misericordiosos, y después de este destierro, muéstranos a Jesús, fruto bendito de tu vientre. ¡Oh clementísima, oh piadosa, oh dulce Virgen María!</p> <p><i>V.</i> Ruega por nosotros, santa Madre de Dios. <i>R.</i> Para que seamos dignos de alcanzar las promesas de Jesucristo.</p> <i>O</i> remos. <i>D</i> ios todopoderoso y eterno, con la ayuda del Espíritu Santo, prepara el cuerpo y el alma de María, la Virgen Madre, para ser digna morada de tu Hijo; al recordarla con alegría, líbranos, por su intercesión, de los males presentes y de la muerte eterna. Por el mismo Jesucristo nuestro Señor. Amén. <i>V.</i> Que el auxilio divino permanezca ✠ siempre con nosotros. <i>R.</i> Amén.

Completorium persolut.

[Matutinum](#)
[Laudes](#)
[Prima](#)
[Tertia](#)
[Sexta](#)
[Nona](#)
[Vesperae](#)
[Completorium](#)

<p>all</p> <p>psalms</p>	<p>Monastic</p> <p>Tridentine 1570</p> <p>Tridentine 1910</p> <p>Divino Afflatu</p> <p>Reduced 1955</p> <p>Rubrics 1960</p> <p>1960 Newcalendar</p>	<p>Latin</p> <p>Deutsch</p> <p>English</p> <p>Espanol</p> <p>Francais</p> <p>Italiano</p> <p>Magyar</p> <p>Polski</p> <p>Portugues</p> <p>Polski-Neuer</p>
--------------------------	---	--

<p>Hodie</p> <p>Dedicatio</p> <p>Defunctorum</p> <p>Parvum B.M.V.</p>

[Versions](#)
[Credits](#)
[Download](#)
[Rubrics](#)
[Technical](#)
[Help](#)